

Полученный Вами ответ нужно обосновать. Ответ, даже абсолютно верный, но приведённый без всякого обоснования, оценивается низко.

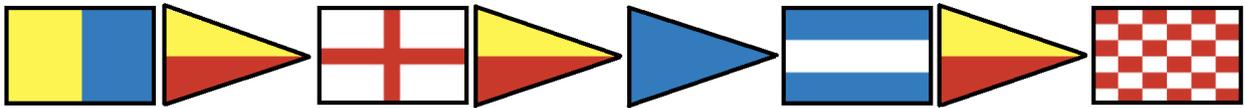
Задача 1.

Дана азбука Морзе:

А • –	Б – • • •	В • – –	Г – – •	Д – • •	Е, Ё •
Ж • • • –	З – – • •	И • •	Й • – – –	К – • –	Л • – • •
М – –	Н – •	О – – –	П • – – •	Р • – •	С • • • •
Т –	У • • –	Ф • • – •	Х • • • • •	Ц – • – •	Ч – – – •
Ш – – – –	Щ – – • –	Ъ • – – • – •	Ы – • – –	Ь – • • –	Э • • • – • •
Ю • • – –	Я • – • –				

Также даны названия вымышленных кораблей из произведений художественной литературы, записанные азбукой Морзе (без разделения знаков пробелами) и с помощью морской флажковой азбуки. Все названия являются словами русского языка.

1. • – – • • • – • • • – – • • – • • – –



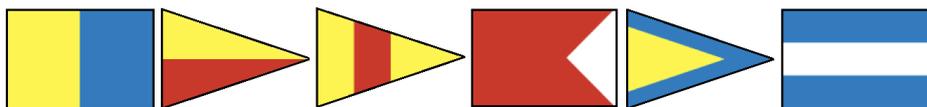
2. • • • • – • – • – • • – –



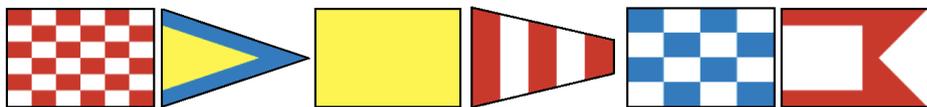
3. – • – • • • – • – • – – • • • – –



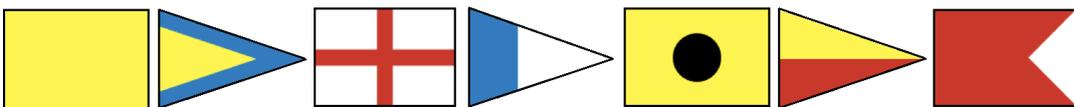
4. • – – • • • – – – • • • – •



5. – – • – • • • • – – – • • • – –



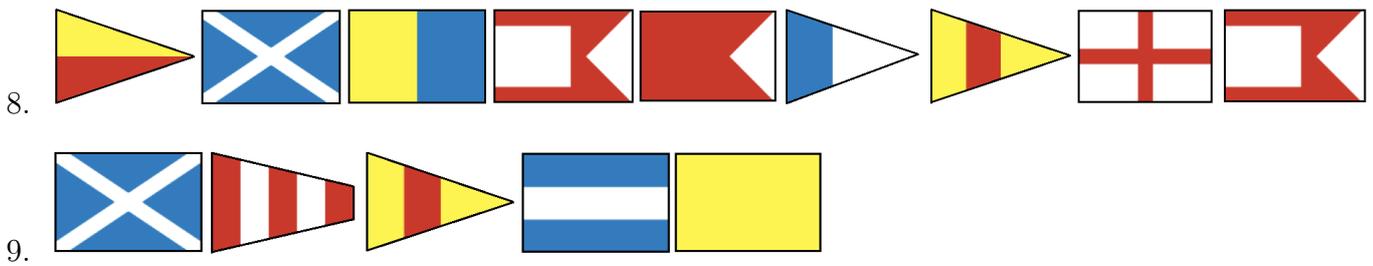
6. – • • • • – • • – • • • • – • • • • •



Задание 1. Расшифруйте название каждого корабля. Поясните Ваше решение.

Задание 2. Запишите названия следующих кораблей по-русски и азбукой Морзе:





Задача 2.

Даны японские фразы с переводами на русский язык:

1. *Ватакуси-га ко:ка-о хандан-сита.*
Я оценил эффект.
2. *Дзёсю-га дзё:кё:-о хандан-сита.*
Ассистент оценил обстановку.
3. *Ватакуси-га соно гэнсё:-о сэцумэй-сита до:рё:-о гокай-суру.*
Я недопонимаю коллегу, который объяснил этот феномен.
4. *Ватакуси-га до:рё:-но сэцумэй-сита гэнсё:-о сайгэн-сита.*
Я воспроизвел феномен, который объяснил коллега.
5. *Ватакуси-га соно гэнсё:-о сэцумэй-суру сэммонка-о гокай-сита.*
Я недопонял специалиста, который объясняет этот феномен.
6. *Дзёсю-га ватакуси-но хандан-суру ко:ка-о гокай-суру.*
Ассистент недопонимает эффект, который я оцениваю.
7. *Ватакуси-но гокай-сита дзёсю-га хандан-суру.*
Ассистент, которого я недопонял, выносит оценку.
8. *Ватакуси-га сэцумэй-суру.*
Я объясняю.

Задание 1. Переведите на русский язык:

9. *Сэммонка-га сэцумэй-сита.*
10. *Ватакуси-га дзёсю-но сэцумэй-суру гэнсё:-о хандан-суру.*
11. *Дзё:кё:-о хандан-сита до:рё:-но сайгэн-сита гэнсё:-о сэцумэй-сита дзёсю-га ватакуси-о гокай-суру.*

Задание 2. Переведите на японский язык:

12. *Я недопонял ассистента, который воспроизвел эффект, который объяснил коллега.*

Примечание. Двоеточие после гласной обозначает долготу, *дз* — особый согласный японского языка, произносящийся примерно как звонкое *ц*.

Задача 3.

Даны слова на языке калам* в принятой орфографии и в латинской транскрипции, а также их переводы на русский язык:

орфография	транскрипция	перевод	орфография	транскрипция	перевод
<i>yakt</i>	[yaɣit]	‘птица’	<i>yk</i>	[yik]	‘открывать’
<i>kotp</i>	[kodip]	‘дом’	<i>wdn</i>	[wundin]	‘глаз’
<i>saky</i>	[saɣiy]	‘бессознательно’	<i>ytk</i>	[yidiik]	‘лес’
<i>basd</i>	[mbasint]	‘дедушка’	<i>gos</i>	[ŋgos]	‘мысль’
<i>mnek</i>	[menek]	‘наутро’	<i>yowp</i>	[yowup]	‘он упал’
<i>ywan</i>	[yawan]	‘голод’	<i>ag</i>	[aŋk]	‘говорить’
<i>tmey</i>	[temey]	‘плохо’	<i>kby</i>	[kimbiy]	‘покидать’
<i>kmap</i>	[kamap]	‘песня’	<i>nɪd</i>	[niɪɪnt]	‘правда’

Задание. Напишите в транскрипции следующие слова языка калам:

mneb ‘страна’, *kleŋd* ‘ползти’, *skop* ‘группа’, *etp* ‘что’, *kab* ‘камень’, *dsn* ‘борода’, *mgan* ‘огороженное место’, *tw* ‘топор’, *magy* ‘яйцо’. Поясните Ваше решение.

Примечание. *i* — особый гласный звук языка калам; *ŋ* произносится как *ng* в английском *sing* или в немецком *Gesang*, *y* — как *й* в слове *йогурт*, *w* — как *w* в английском *want*; *ɣ* и *ɔ* — звуки, похожие на русские *г* и *д* соответственно.

* Язык калам относится к мадангской группе трансновогвинейской семьи языков. На нём говорит около 15 тысяч человек в горах центральной части о. Новая Гвинея.